

BEISCHER-MATYÓ Tamás

# LIBER PSALMORUM

## Psalmus 6

for 2 mixed choruses / kettős vegyeskarra

*in Hungarian language*



Kontrapunkt Music  
Budapest 2014

# LIBER PSALMORUM

## Psalmus 6

Ne feddj meg engem, Uram, haragodban, és ne büntess engem búsulásodban.

Könyörülj rajtam, Istenem, mert gyöngé vagyok, gyógyíts meg, hisz reszket minden tagom!

Lelkem mélyen megrendült. Uram, meddig késlekedel?

Térj vissza Uram, mentsd meg lelkemet, irgalmasságodban szabadíts meg!

Hiszen a holtak közül ki gondol rád, a holtak országában ki dicsőít téged?

Elfáradtam sóhajtozásomban, éjjelente sírástól nyirkos az ágyam, fekvőhelyem könnyel áztatom.

Szemem a bánattól elbágyadt, megvénhedett minden szorongatóm miatt.

Távozzatok tőlem mind, ti álmítók, mert meghallgatja az Úr az én siralmam szavát.

Meghallgatja az Úr az én könyörgésemet, elfogadja az Úr az én imádságomat.

Megszégyenül majd és félelem szállja meg minden ellenségem, meghátrálnak és megszégyenülnek hirtelen.

Lord, do not rebuke me in your anger or discipline me in your wrath.

Have mercy on me, Lord, for I am faint; heal me, Lord, for my bones are in agony.

My soul is in deep anguish. How long, Lord, how long?

Turn, Lord, and deliver me; save me because of your unfailing love.

Among the dead no one proclaims your name. Who praises you from the grave?

I am worn out from my groaning. All night long I flood my bed with weeping and drench my couch with tears.

My eyes grow weak with sorrow; they fail because of all my foes.

Away from me, all you who do evil, for the Lord has heard my weeping.

The Lord has heard my cry for mercy; the Lord accepts my prayer.

All my enemies will be overwhelmed with shame and anguish; they will turn back and suddenly be put to shame.

# LIBER PSALMORUM

az MR Énekkarnak és karnagyuknak, Pad Zoltánnak

## Psalmus 6

for 2 mixed choruses / kettős vegyeskarra

in Hungarian language

ca. 25-30 sec. Lento molto ♩ = 48 *mf cantabile e poco parlando* BEISCHER-MATYÓ Tamás \*1972

Soprano 1  
Alto 1  
Tenor 1  
Bass 1

Ne feddj meg en-gem, U-ram, ha-ra-god-ban,  
oh oh

ca. 25-30 sec. Lento molto ♩ = 48

Soprano 2  
Alto 2  
Tenor 2  
Bass 2

*ppp* with small pitch and volume changes  
*apró hangmagasság- és hangerőváltoztatásokkal*  
oh



4

*p*

és ne bün-tess en - gem bú-su-lá-sod-ban.

*pp* *p* *mp cantabile e poco parlando*

oh Ne feddj meg en-gem,

*p* *mp cantabile e poco parlando*

és ne bün-tess en - gem bú-su-lá-sod-ban.

*pp* *p* *mp cantabile e poco parlando*

oh Ne feddj meg en-gem,

*mf* *pp*

ah

*al niente* *mf* *pp*

ah

*al niente* *pp*

oh ah

*al niente* *pp*

oh ah

8

*pp*

Kö - nyö - -

*p* *pp*

U-ram, ha-ra-god - ban, és ne bün-tess en - gem bú-su-lá-sod-ban. Kö - nyö -

*pp* *p* *pp*

U-ram, ha-ra-god - ban, és ne bün-tess en - gem bú-su-lá-sod-ban. Kö - nyö - -

*pp* *pp*

oh ah oh oh Kö - nyö -

*pp* *pp*

oh ah oh oh Kö - nyö - -

12 **Andante** ♩=72

*ppp*

- rülj! Kö - - - nyö - - - rülj

*ppp*

- rülj! Kö - - - nyö - - - rülj

*ppp*

- rülj! Kö - - - nyö - - - rülj

*ppp*

- rülj! Kö - - - nyö - - - rülj

**Andante** ♩=72

*ff* Kö - nyö - rülj raj - tam, *mf* Is - te - nem, mert

*ff* Kö - nyö - rülj raj - tam, *mf* Is - te - nem, mert

- rülj! mert

- rülj! ah

15 **Più mosso** ♩=100

raj - - - tam,

raj - - - tam,

raj - - - tam,

raj - - - tam,

**Più mosso** ♩=100  
*molto ritmico*

gyön - ge va-gyok, gyön - ge va-gyok, gyön - ge va-gyok, gyön - ge va-gyok, *p*

*mf* *molto ritmico* gyön - ge va-gyok, gyön - ge va-gyok, gyön - ge va-gyok, gyön - ge va-gyok, *p*

*molto ritmico* gyön - ge va-gyok, gyön - ge va-gyok, gyön - ge va-gyok, gyön - ge va-gyok, *p*

*mf* *molto ritmico* gyön - ge va-gyok, gyön - ge va-gyok, gyön - ge va-gyok, gyön - ge va-gyok... *p*

gyön - ge va-gyok, gyön - ge va-gyok, gyön - ge va-gyok, gyön - ge va-gyok...

18 **Andante** ♩ = 72 *rall.* **Meno mosso** ♩ = 58

resz - - - ket min - - - - den ta - - - - - gom!

resz - - - ket min - - - - - den ta - - - - - gom!

resz - - - ket min - - - - - den ta - - - - - gom!

resz - - - ket min - - - - - den ta - - - - - gom!

**Andante** ♩ = 72 *passionato* *ff* *rall.* *pp* **Meno mosso** ♩ = 58

gyó - - - - - gyíts meg, hisz rész - ket min - den ta - - - gom!

gyó - - - - - gyíts meg, hisz rész - ket min - den ta - - - gom!

hisz rész - ket min - den ta - - - gom!

hisz rész - ket min - den ta - - - gom!

hisz rész - - - ket ta - - - - - gom!

22 **Lento molto** ♩ = 48 *al niente* *p espr.*

Lel - kem mé -

Lel - - - kem mé - - -

Lel - - - - - kem

Lel - - - - - kem

**Lento molto** ♩ = 48 *very quickly, without synchronicity* *PPP nagyon gyorsan, szinkronitás nélkül*

[ah] *very quickly, without synchronicity* *PPP nagyon gyorsan, szinkronitás nélkül*

[ah] *very quickly, without synchronicity* *PPP nagyon gyorsan, szinkronitás nélkül*

[ah] *very quickly, without synchronicity* *PPP nagyon gyorsan, szinkronitás nélkül*

[ah] *very quickly, without synchronicity* *PPP nagyon gyorsan, szinkronitás nélkül*

*al niente* *cantabile e dolce PPP* ah

*al niente* *cantabile e dolce PPP* ah

26

*mf* - - - lyen meg-ren - dült. *mp* U - ram, *f* med - dig kés -

*mf* - - - lyen meg-ren - dült. *mp* U - ram, *f* med-dig

mé - - - - - lyen *mf* meg-ren - dült. *mp* U - - ram,

mé - - - - - lyen *mf* meg - - - - ren - - - dült. *mp* U - - ram,

*ppp*

*ppp*

*ppp*

*ppp*

30

*pp* le-ke - del? *poco parlando ppp* U-ram,

*pp* le-ke - del? *poco parlando ppp* U-ram,

*f* oh *pp* U-ram,

*f* oh *pp* U-ram,

*mp* *ppp* *ff* U-ram, med-dig kés - le-ke-del?

*mp* *ppp* *ff* U-ram, med-dig kés - le-ke-del?

*mp* *ppp* *ff* U-ram, med-dig kés - le-ke-del?

*mp* *ppp* *ff* U-ram, med-dig kés - le-ke-del?

*ff* U-ram, med-dig kés - le-ke-del?

*ff* U-ram, med-dig kés - le-ke-del?

34

med-dig kés - le - ke - del?      *pp*      Lel - kem mé - lyen meg - ren - dült.

med-dig kés - le - ke - del?      *pp*      Lel - kem mé - lyen meg - ren - dült.

med-dig kés - le - ke - del?      *pp*      Lel - kem mé - lyen meg - ren - dült.

med-dig kés - le - ke - del?      *pp*      Lel - kem mé - lyen meg - ren - dült.

Lel-kem mé - lyen meg-ren - dült.      *mf*      U-ram,

Lel-kem mé - lyen meg-ren - dült.      *mf*      U-ram,

Lel-kem mé - lyen meg-ren - dült.      *mf*      U-ram,

Lel-kem mé - lyen meg-ren - dült.      *mf*      U-ram,

## Adagio maestoso ♩ = 63

38

*mf* Sopr. solo      Térj visz-sza U - ram,      mentsd meg lel - ke - met,

*mf* Alto solo      Térj visz-sza U - ram,      mentsd meg lel - ke - met,

*pp*      oh      oh

*pp*      oh      oh

med-dig kés - le - ke - del?      *pp*      oh      oh

med-dig kés - le - ke - del?      *pp*      oh      oh

med-dig kés - le - ke - del?      *pp*      oh      oh

med-dig kés - le - ke - del?      *pp*      oh      oh



43 (Sopr. solo)

ir - gal - mas - sá - god - ban sza - ba - díts meg!

(Alto solo)

ir - gal - mas - sá - god - ban sza - ba - díts meg!

oh oh oh oh

oh oh

Sopr. solo  
*mp*

Térj visz - sza U - ram, mentsd meg lel - ke -

oh oh

Alto solo  
*mp*

Térj visz - sza U - ram, mentsd meg lel - ke -

oh oh oh oh

50

oh oh Sza - ba - díts meg!

oh oh Sza - ba - díts meg!

(Sopr. solo)

- met, ir - gal - mas - sá - god - ban sza - ba - díts meg!

(Alto solo)

- met, ir - gal - mas - sá - god - ban sza - ba - díts meg!

oh oh Sza - ba - díts meg!

oh oh Sza - ba - díts meg!

Vivace ritmico ♩ = 88

Hi-szen a hol - - tak kö-zül ki gon - dol\_ rád? Hi-szen a hol - tak kö-zül ki

59 all in unison *mf espr.*

A hol - - - tak or - szá - - gá - - - - ban ki di - -  
 A hol - - - tak or - szá - - gá - - - - ban ki di - -  
 A hol - - - tak or - szá - - gá - - - - ban ki di - -  
 A hol - - - tak or - szá - - gá - - - - ban...

all in unison *pp*

Hi-szen a hol - tak kö-zül ki gon - dol\_ rád?  
 Hi-szen a hol - tak kö-zül ki gon - dol\_ rád?  
 Hi-szen a hol - tak kö-zül ki gon - dol\_ rád?  
 Hi-szen a hol - tak kö-zül ki gon - dol\_ rád?  
 Hi-szen a hol - tak kö-zül ki gon - dol\_ rád?  
 Hi-szen a hol - tak kö-zül ki gon - dol\_ rád?

61

- csó - - - - í t té - - - - ged?

- csó - - - - í t té - - - - ged?

- csó - - - - í t té... El - fá - rad - tam só - haj - - - to - zá -

El - - fá - rad - tam só - haj - - - to - zá - - - som - ban! El - fá - rad - tam só - haj -

rád? Hi-szen a hol - tak kö-zül ki gon - dol rád? Hi-szen a hol - tak

gon - dol\_ rád? Hi-szen a hol - tak kö-zül ki gon - dol rád? Hi-szen a

kö-zül ki gon - dol\_ rád? Hi-szen a hol - tak kö-zül ki gon - dol\_ rád?

hol - tak kö-zül ki gon - dol\_ rád? ...ged?

*pp*

*mf*

63

*mf espr.* 3 3 *pp* El - fá - rad - tam só - haj - - - to - zá -

Éj - - - je - len - - - te sí - - - - rás - tól... El - fá - rad - tam só - haj - - - to - zá -

*pp* El - - fá - rad - tam só - haj - - - to - zá - - - som - ban! El - fá - rad - tam só - haj -

- som - ban! El - - fá - rad - tam só - haj - - - to - zá - som - ban! El - fá - rad - tam

- - - to - zá - som - ban! El - fá - rad - tam só - haj - - - to - zá - som - ban! El - fá -

kö-zül ki gon - dol\_ rád? Hi-szen a hol - tak kö-zül ki gon - dol\_ rád?

hol - tak kö-zül ki gon - dol\_ rád? nyir - - - - kos az á - gyam,

*mf espr.* 3 3 *pp* *f*

Éj - - - je - len - - - te sí - - - - rás - tól nyir - - - - kos az á - gyam,

*mf espr.* 3 3 *pp* *f*

Éj - - - je - len - - - te sí - - - - rás - tól nyir - - - - kos az á - gyam,

- som - ban! El - fá - rad - tam só - haj - - - to - zá - som - ban! El - fá - rad - tam  
 - - to - zá - som - ban! El - fá - rad - tam só - haj - - - to - zá - som - ban! El - fá - -  
 só - haj - - - to - zá - som - ban! El - fá - - - rad - tam só - haj - - - to - zá - som - ban!  
 - rad - tam só - haj - - - to - zá - som - ban! köny - - - - nyel áz - - - -  
 fek - - - - vő - - - - he - lyem... köny - - - - nyel áz - - - -  
 fek - - - - vő - - - - he - lyem...  
 fek - - - - vő - - - - he - lyem... Sze - mem a bá - nat - tól el - bá - gyadt!  
 Sze - mem a bá - nat - tól el - bá - gyadt! Sze - mem a bá - nat - tól el -

só - haj - - - to - zá - som - ban! El - fá - - - rad - tam só - haj - - - to - zá - som - ban!  
 - rad - tam só - haj - - - to - zá - som - ban!  
 - - - - ta - tom. sze - mem meg - - - - vén - - - -  
 - - - - ta - tom. sze - mem meg - - - - vén - - - -  
 - - - - ta - tom. Sze - mem a bá - nat - tól el - bá - gyadt!  
 Sze - mem a bá - nat - tól el - bá - gyadt! Sze - mem a bá - nat - tól el -  
 Sze - mem a bá - nat - tól el - bá - gyadt! Sze - mem a bá - nat -  
 - bá - gyadt! Sze - mem a bá - nat - tól el - bá - gyadt! Sze - mem a

69

*mp* Tá - voz - za - tok tő - lem mind, ti á - - -

*mp* Tá - voz - za - tok tő - lem mind, ti á - - -

- - - he - dett min - den szo - ron - ga - tóm mi - att.

- - - he - dett min - den szo - ron - ga - tóm mi - att.

Sze - mem a bá - - nat - tól el - - - bá - gyadt! Sze - mem a bá - - nat -

- bá - gyadt! Sze - mem a bá - - nat - - - tól el - bá - gyadt! Sze - mem a

- tól el - bá - gyadt! Sze - mem a bá - nat - tól el - bá - gyadt!

bá - nat - tól el - bá - gyadt!

71

- - mí - tók! Tá - voz - za - tok tő - lem mind, ti á - mí - tók!

- - mí - tók! Tá - voz - za - tok tő - lem mind, ti á - mí - tók!

*mp* Tá - voz - za - tok tő - lem mind, ti á - mí - tók! Tá - voz -

*mp* Tá - voz - za - tok tő - lem mind, ti á - mí - tók! Tá - voz -

- tól el - bá - gyadt! Szemem a bá - nat - tól el - bá - gyadt!

bá - nat - tól el - bá - gyadt!

*p* Tá - voz - - - - za - tok

*p* Tá - voz - - - - za - tok

Tá-voz-za-tok tő - lem mind, ti á - mí - tók!

Tá-voz-za-tok tő - lem mind, ti á - mí - tók!

- za-tok tő-lem mind, ti á - - mí - tók! —

- za-tok tő-lem mind, ti á - - mí - tók! —

*p* Tá - - - voz - - - za-tok tő - lem mind, ti

*p* Tá - - - voz - - - za-tok tő - lem mind, ti

*f* tő - - - lem mind, ti á - <sup>3</sup> - mí - tók,

*f* tő - - - lem mind, ti á - - - mí - tók,

*f* ...á - <sup>3</sup> - mí - tók! *fff* ah tő - - - lem,

*f* ...á - - - mí - tók! *fff* Tá - voz - za-tok tő - - - lem, tő - - - lem,

*f* ...á - <sup>3</sup> - mí - tók! *fff* Tá - voz - za-tok tő - - - lem, tő - - - - lem,

*f* ...á - <sup>3</sup> - mí - tók! *fff* Tá - voz - za-tok tő - - - lem, tő - - - - lem,

*f* á - <sup>3</sup> - mí - tók! *fff* Tá - - - voz - za-tok tő - lem, *mf* mert

*f* á - - - mí - tók! *fff* Tá - - - voz - za-tok tő - lem, *mf* mert

*f* á - <sup>3</sup> - mí - tók! *fff* Tá - - - voz - za-tok tő - lem, *mf* mert

*f* á - <sup>3</sup> - mí - tók! *fff* Tá - - - voz - za-tok tő - lem, *mf* mert

83 Andante  $\text{♩} = 72$ 

*mf cantabile*

mert meg - hall - - gat-ja az Úr az én si-ral - mam - - sza-vát.

*mf cantabile*

mert meg - hall - - gat-ja az Úr az én si-ral - mam - - sza-vát.

*mf cantabile*

mert meg - hall - - gat-ja az Úr az én si-ral - mam - - sza-vát.

*mf cantabile*

mert meg - hall - - gat-ja az Úr az én si-ral - mam - - sza-vát.

Andante  $\text{♩} = 72$ 

*mp*

meg - hall - gat - ja az Úr az én si-ral - mam - - sza-vát. oh

*mp*

meg - hall - gat - ja az Úr az én si-ral - mam - - sza-vát. oh

*mp*

meg - hall - gat - ja az Úr az én si-ral - mam - - sza-vát. oh

*mp*

meg - hall - gat - ja az Úr az én si-ral - mam - - sza-vát. oh

90

*pp*

Sze-mem a bá - nat - tól el - bá - gyadt... ..meg - vén - - he -

*pp*

Sze - mem a bá - nat - tól el - - bá - gyadt... ..meg - vén - he - -

*pp*

Sze - mem a bá - nat - tól el - bá - gyadt... ..meg - vén - - he -

*pp*

Sze - mem a bá - nat - tól el - - bá - gyadt... ..meg - vén - he - -

*pp*

...el - - - - bá - gyadt... ..meg -

*pp*

...el - - - - bá - gyadt... ..meg -

*pp*

...el - - - - bá - gyadt... ..meg -

*pp*

...el - - - - bá - gyadt... ..meg -

96 *mp poco espr.* *pp* *rall. molto*

- dett... meg - - hall - gat - ja... meg - hall - gat - ja...

- dett... meg - - hall - gat - ja... meg - hall - gat - ja...

- dett... meg - - hall - gat - ja... meg - hall - gat - ja...

- dett... meg - - hall - gat - ja... meg - hall - gat - ja...

- - - vén - - he - dett... oh

- - - vén - - he - dett... oh

- - - vén - - he - dett... oh

- - - vén - - he - dett... oh

102 *Adagio maestoso* ♩ = 63 *pppp* *f*

mm Meg - hall - gat - ja az Úr az én kö - nyör - gé - se - met, —

mm Meg - hall - gat - ja az Úr az én kö - nyör - gé - se - met, —

mm Meg - hall - gat - ja az Úr az én kö - nyör - gé - se - met, —

mm Meg - hall - gat - ja az Úr az én kö - nyör - gé - se - met, —

*Adagio maestoso* ♩ = 63 *ppp* *al niente* *p*

mm *ppp* *al niente* az — én

mm *ppp* *al niente* az én

mm *ppp* *al niente* az — én

mm *ppp* *al niente* az én



108

*ppp* kö-nyör - gé - - - se-met, -  
*ppp* kö - nyör - - - gé-se-met, -  
*ppp* kö - nyör - - - gé-se-met, -  
*ppp* kö - nyör - - - gé-se-met, -

*f* el - fo-gad - ja az Úr az én i - mád-sá - go -  
*f* el - fo-gad - ja az Úr az én i - mád-sá - go -  
*f* el - fo-gad - ja az Úr az én i - mád-sá - go -  
*f* el - fo-gad - ja az Úr az én i - mád-sá - go -

114

*p* az én i - mád-sá - go - mat. \_\_\_\_\_ *ff* Meg - szé - gye - nül majd és  
*p* az én i - mád-sá - go - - mat. \_\_\_\_\_ *ff* Meg - szé - gye - nül majd és  
*p* az én i - mád-sá - go - - mat. \_\_\_\_\_ *ff* Meg - szé - gye - nül majd és  
*p* az én i - mád-sá - go - - mat. \_\_\_\_\_ *ff* Meg - szé - gye - nül majd és

*ppp* - mat. \_\_\_\_\_ *pp* i - mád - szá - - go - mat. \_\_\_\_\_ Meg - szé - gye - nül majd  
*ppp* - mat. \_\_\_\_\_ *pp* i - mád - szá - - go - mat. \_\_\_\_\_ Meg - szé - gye - nül majd  
*ppp* - mat. \_\_\_\_\_ *pp* i - mád - szá - - go - mat. \_\_\_\_\_ Meg - szé - gye - nül majd  
*ppp* - mat. \_\_\_\_\_ *pp* i - mád - szá - - go - mat. \_\_\_\_\_ Meg - szé - gye - nül majd

121

fé - le - lem száll - ja meg min - den el - len - sé - gem, el - len -

fé - le - lem száll - ja meg min - den el - len - sé - gem, el - len -

fé - le - lem száll - ja meg min - den el - len - sé - gem, el - len -

fé - le - lem száll - ja meg min - den el - len - sé - gem, el - len -

fé - le - lem száll - ja meg el - len - sé - gem,

fé - le - lem száll - ja meg el - len - sé - gem,

fé - le - lem száll - ja meg el - len - sé - gem,

fé - le - lem száll - ja meg el - len - sé - gem,

126

- sé - gem, — el - len - sé - gem, — meg - szé - gye - nül - nek

- sé - gem, — el - len - sé - gem, — meg - szé - gye - nül - nek

- sé - gem, — el - len - sé - gem, — meg - szé - gye - nül - nek

- sé - gem, — el - len - sé - gem, — meg - szé - gye - nül - nek

el - len - sé - gem, — meg - hát - rál - nak és meg - szé - gye - nül - nek hir - te - len.

el - len - sé - gem, — meg - hát - rál - nak és meg - szé - gye - nül - nek hir - te - len.

el - len - sé - gem, — meg - hát - rál - nak és meg - szé - gye - nül - nek hir - te - len.

el - len - sé - gem, — meg - hát - rál - nak és meg - szé - gye - nül - nek hir - te - len.

131

hir - te - len. — Kö-nyö-rülj raj - - - tam, — Is - - - - -

hir - te - len. — Kö-nyö-rülj raj - - - tam, — Is - - - - -

hir - te - len. — Kö-nyö-rülj raj - - - tam, — Is - - - - -

hir - te - len. — Kö-nyö-rülj raj - - - tam, — Is - - - - -

*affetuoso mp* Kö-nyö-rülj raj - tam, — *f* Is - - - te - nem! — Kö-nyö-rülj

*affetuoso mp* Kö-nyö-rülj raj - - - tam, — *f* Is - te - nem! — Kö-nyö-rülj

*affetuoso mp* Kö-nyö-rülj raj - - - - tam, — *f* Is - te - nem! — Kö-nyö-rülj

*affetuoso mp* Kö-nyö-rülj raj - - - - tam, — *f* Is - te - nem! — Kö-nyö-rülj

137

- te - - - - - nem! *al niente*

- te - - - - - nem! *al niente*

- te - - - - - nem! *al niente*

- te - - - - - nem! *al niente*

raj - tam, *ppp* *al niente*

raj - tam, Is - te - nem! *ppp* *al niente*

raj - tam, Is - te - nem! *ppp* *al niente*

raj - tam, Is - te - nem! *ppp* *al niente*

TAMÁS BEISCHER-MATYÓ (\*1972)

*Choral works*

LIBER PSALMORUM

Psalmus 1 K-0121

Psalmus 6 K-0205

Psalmus 23 K-0186

Psalmus 29 K-0199 (*female choir*)

Psalmus 70 K-0200

Psalmus 51 K-0172

Psalmus 131 K-0185

Édesanyám rózsafája K-0144

Farewell to the Little Good K-0122

Ki viszi át a Szerelmet K-0178

Madrigals of Passion and Wisdom K-0123

No coward soul is mine K-0231

*Opera*

Magyar Electra (full score) K-0150

Magyar Electra (vocal score) K-0141

*Orchestra*

Ünnep K-0145



Kontrapunkt Music Publishing Ltd.

[www.kontrapunktmusic.com](http://www.kontrapunktmusic.com) ❖ [info@kontrapunktmusic.com](mailto:info@kontrapunktmusic.com)

Budapest, Villányi út 83-85. D. ép. 1118, Hungary

K-0205

ISMN 979-0-801663-93-1